



## NEWSLETTER 2/2021

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit erhalten Sie Ausgabe 2/2021 des Newsletters der *Koordinierungsstelle für die interkulturelle Öffnung des Gesundheitssystems in RLP*, mit aktuellen Informationen zu unserer Arbeit, relevanten Veranstaltungen, Fort- und Weiterbildungen, interessanten Projekten und, und, und, ...

Gerne machen wir auch auf Ihre Veranstaltungen, Materialien und Links aufmerksam. Lassen Sie uns Ihre Informationen zukommen.

Mit den besten Wünschen für **gesunde und erholsame Ostertage!**

Mit freundlichen Grüßen

*Ihre Koordinierungsstelle für die interkulturelle Öffnung des Gesundheitssystems in Rheinland-Pfalz*

### Sicherer Ort – Zwischen den Räumen: Ein Jahr mit Online-Therapie

Trina Roll, Traumatherapeutin des PSZ Trier, berichtet über den Einsatz von „Zoom und Co“, um trotz Lockdown proaktiv in der Pandemie reagieren und den Kontakt zu Klienten\*innen aufrechterhalten zu können:

*Traumatisierte Geflüchtete brauchen sichere Orte, um sich nach ihrer langen Flucht ein neues Leben aufzubauen. Orte, an denen sie sich sicher fühlen können, an denen sich Menschen für ihr Schicksal interessieren und an denen sie neue Beziehungserfahrungen machen können. Das Leben in der Pandemie hat auch für Geflüchtete massive Auswirkungen und Einschränkungen mit sich gebracht. Massenquarantäne in den Unterkünften, eine Verschärfung der Isolation, die Verteilung der Geflüchteten auf das Land während der geltenden Kontaktbeschränkungen. Das macht Angst, fördert Aggression und Depression und erhöht die psychischen Belastungen derjenigen Menschen, die ohnehin schon auf psychosoziale und/oder psychotherapeutische Unterstützung angewiesen sind...*

[...weiterlesen](#)

# Schwerpunkt: Veranstaltungen der Koordinierungsstelle 2021

## I. Online-Veranstaltungen

Ergänzend zu Präsenzveranstaltungen baut die Koordinierungsstelle zukünftig ihr Angebot mit Online-Veranstaltungen weiter aus. Die ersten beiden Onlineformate stehen bereits für April 2021 an:

- Titel: **Migration und Sucht: Psychologische und sozialpsychologische Aspekte eines Zusammenhangs**  
Referent: Dr. rer. nat. Dietmar Czycholl, Psychologischer Psychotherapeut  
Termin/Ort: **13.04.2021 | 10 Uhr – 13 Uhr** / Online  
Zielgruppe: Fachkräfte aus dem Bereich Sozialarbeit, Jugendhilfe, Schule, Fachkräfte aus der Suchthilfe und Interessierte

[Nähere Informationen und Anmeldung](#)

- Titel: **Folgen rassistischer Diskriminierung für die (psychische) Gesundheit**  
Referentin: Dr. med. Amma Yeboah, Fachärztin für Psychiatrie und Psychotherapie  
Termin/Ort: **28.04.2021 | 16 – 18 Uhr** / Online  
Zielgruppe: PsychotherapeutInnen und ÄrztInnen

[Nähere Informationen und Anmeldung](#)

## II. Schulungen für Fachkräfte aus dem Gesundheitswesen

- Titel: **Interkulturelle Kompetenz als Schlüsselqualifikation im Gesundheitswesen**  
Referentin: Sandra de Vries, Ethnologin  
Termine/Orte: der Workshop wird – inhaltlich gleich – jeweils von 9:30-16:30 Uhr angeboten:
  - **15.06.2021** in Kaiserslautern
  - **21.09.2021** in MainzZielgruppe: PsychotherapeutInnen und ÄrztInnen

[Nähere Informationen und Anmeldung](#)

Als vertiefende Ergänzung zur Veranstaltung „*Interkulturelle Kompetenz als Schlüsselqualifikation im Gesundheitswesen*“ haben wir eine weitere Veranstaltung mit Frau de Vries zum Schwerpunkt „*Ehre, Scham und Schmerz*“ konzipiert. Grundkenntnisse zur interkulturellen Kompetenz sind von Vorteil:

- Titel: **Interkulturelle Kompetenz im Gesundheitswesen – Schwerpunkt: Ehre, Scham und Schmerz**  
Referentin: Sandra de Vries, Ethnologin  
Termin/Ort: **10.11.21 | 9:30 – 16:30 Uhr** / Andernach  
Zielgruppe: PsychotherapeutInnen und ÄrztInnen

[Nähere Informationen und Anmeldung](#)

Die Veranstaltungen finden – wie gewohnt – in Kooperation mit der LandesPsychotherapeuten-Kammer (LPK RLP) statt.

**ACHTUNG:** Der für den am 12.11.2020 entfallenen Workshop „Interkulturelle Kompetenz als Schlüsselqualifikation im Gesundheitswesen“ angesetzte Nachholtermin am 16.04.2021 wird NICHT in Präsenz stattfinden. Die Ausgestaltung zum Onlineangebot wird derzeit erarbeitet. Da die bisherigen Anmeldungen ihre Gültigkeit behalten, sind momentan lediglich Plätze auf der Warteliste verfügbar.

### III. Schulungen für Akteure aus dem Sozialwesen

- Titel: **Geflüchtete Kinder und Jugendliche – Möglichkeiten und Grenzen in der (sozial)pädagogischen Arbeit**
- Referentinnen: Maria Zagaynova Kinder und Jugendlichen-psychotherapeutin  
Inga Machleit, Pädagogische Mitarbeiterin  
IN TERRA - Psychosoziales Zentrum für Flüchtlinge (PSZ)
- Termine/Orte: der Workshop wird – inhaltlich gleich – jeweils von 10-17 Uhr angeboten:
  - **05.10.2021** in Trier
  - **30.11.2021** in Kaiserslautern
- Zielgruppe: Fachkräfte aus dem Bereich Sozialarbeit, Jugendhilfe und Schule

**ACHTUNG:** Für den am 10.11.2020 entfallenen Workshop „Trauma erkennen“ bieten wir im April ersatzweise die Veranstaltung „*Geflüchtete Kinder und Jugendliche – Möglichkeiten und Grenzen in der (sozial)pädagogischen Arbeit*“ als Online-Veranstaltung an. Es sind noch Teilnahmeplätze frei.

[Nähere Informationen und Anmeldung](#)

### IV. Schulungen für Sprach- und Kulturmittlung in Therapie und Beratung

Da durch das aktuelle Infektionsgeschehen und die dazu erlassenen Verschärfungen in der Landesverordnung weiterhin keine Durchführung von Veranstaltungen in Präsenzform möglich ist, bieten wir unsere **Schulungen für Sprach- und Kulturmittlung in Therapie und Beratung** in Form von Online-Seminaren an.

Neben unserer Basisschulung haben wir dazu zusätzlich eine **Aufbauschulung** konzipiert, die neben einer Vertiefung des Themas „Rollenverständnis“ auch die Grundlagen des Video- und Telefondolmetschens behandelt.

Beide Schulungen bieten wir als kostenfreie Inhouse-Schulungen für bestehende oder im Aufbau befindliche Dolmetscher\*innenpools in Rheinland-Pfalz an, Termine und Orte nach Vereinbarung. Fragen Sie uns bei Interesse gerne an.

## V. Kooperationsveranstaltung

- Titel: **ReMind: Zuhören – Verstehen – Handeln**
- ReferentInnen: Ahmad Mansour, Dipl. Psychologe  
Yilmaz Atmacan, Familientherapeut  
Henna Tahir, Psychologie M.Sc.  
Asmen Ilhan, Psychologe B.A.
- Termin/Ort: **2-tägige Veranstaltung: 4./5.06.2021**  
Erbacher Hof  
Akademie und Tagungszentrum  
Grebenstraße 24-26  
55116 Mainz
- Zielgruppe: Kinder- und JugendlichenpsychotherapeutInnen,  
ErwachsenenpsychotherapeutInnen und PsychiaterInnen

Bitte beachten Sie:

Die Anmeldung erfolgt NICHT über die Koordinierungsstelle, sondern über unseren Kooperationspartner. Nähere Informationen finden Sie [hier](#).

Weitere Veranstaltungen in Planung, stetige Aktualisierung unter  
[www.interkulturell-gesundheit-rlp.de](http://www.interkulturell-gesundheit-rlp.de)

## Termine / Angebote

- **Online-Seminare von Refugio München transfer**  
20. April 2021: Umgang mit Symptomatik einer Posttraumatischen Belastungsstörung  
27. April 2021: Zugewanderte und geflüchtete Familien in der Elternberatung  
05. Mai 2021: Religiosität im Therapie- und Beratungskontext  
15. Juni 2021: Suizidalität bei Geflüchteten  
<https://www.refugio-muenchen.de/fortbildungen-forschung/fortbildungen/>
- **Gemeinsamer Sucht Kongress – Zusammenhalten und zusammen gestalten  
Münster, 23. - 25.06.21 (Hybridveranstaltung)**  
**Fachverband Sucht e.V. & Bundesverband für stationäre Suchtkrankenhilfe e.V.**  
Der Kongress soll Teil und Zeichen einer vitalen Suchthilfelandchaft sein, in der sich Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus allen Bereichen der Suchthilfe und Suchttherapie austauschen, ihr Fachwissen erweitern und gemeinsame Strategien entwickeln.  
<https://www.dersuchtkongress.de/>
- **TransVer: Forum Interkulturelle Öffnung im Gesundheitswesen X.O.**  
22. - 23. Juni 2021, Online-Veranstaltung  
<https://transver-berlin.de/interkulturelle-oeffnung-im-gesundheitswesen-x-0/>

## LINKS / Materialien

### Artikel / Bücher / Berichte / Studien

- „Menschenrechte wählen!“ - Forderungen des *Forums Menschenrechte* zur Bundestagswahl 2021  
Die Veröffentlichung enthält Forderungen, die das Ziel haben, die Situation der Geflüchteten zu verbessern, vor allem auch von traumatisierten Geflüchteten.  
[https://www.forum-menschenrechte.de/wp-content/\[...\]Forderungen\\_BTW21\\_bfrei.pdf](https://www.forum-menschenrechte.de/wp-content/[...]Forderungen_BTW21_bfrei.pdf)
- Medizinische Versorgung von Asylsuchenden in Erstaufnahmeeinrichtungen  
Ziel der im Rahmen des Projektes RESPOND durchgeführten Studie ist es, unterschiedliche Versorgungskonzepte in Aufnahmeeinrichtungen abzubilden und die Herausforderungen der Verstärkung bedarfsgerechter medizinischer Versorgungsstrukturen herauszuarbeiten.  
<https://link.springer.com/article/10.1007/s00103-020-03243-3#Abs2#Abs2>
- Die psychische Gesundheit von Geflüchteten in Deutschland  
Studie der HAW Hamburg und der Hochschule Magdeburg-Stendal zur Lebenszufriedenheit als Mediator zwischen dem Gefühl „willkommen zu sein“ und der psychischen Gesundheit bei Geflüchteten.  
<https://link.springer.com/article/10.1007/s11553-021-00833-0#author-information>
- Gesundheitsförderung mit Geflüchteten: Lücken schließen – Angebote ergänzen  
Handreichung des Kooperationsverbunds Gesundheitliche Chancengleichheit zur Gesundheitsförderung mit Geflüchteten. Die Broschüre führt in das Thema ein und formuliert grundlegende Handlungsoptionen.  
<https://www.gesundheitliche-chancengleichheit.de/gefluechtete/>
- Krank und ohne medizinische Versorgung in Deutschland: Wie in Deutschland das Menschenrecht auf Gesundheit verletzt wird  
Der Ärzte der Welt-Gesundheitsreport 2020 beleuchtet Barrieren beim Zugang zu medizinischen Leistungen von Menschen, die von Armut oder prekären Lebens- und Wohnverhältnissen betroffen sind. Ein Schwerpunkt liegt dabei auf der Situation von Schwangeren.  
[https://www.aerztewelt.org/presse-und-publikationen\[...\]/12/10/gesundheitsreport-2020](https://www.aerztewelt.org/presse-und-publikationen[...]/12/10/gesundheitsreport-2020)
- Artikel der Gesellschaft des AOK Bundesverbands: „Geflüchtete Schwangere besser versorgen“  
<https://www.gg-digital.de/2020/12/gefluechtete-schwangere-besser-versorgen/index.html>
- Handreichung des Flüchtlingsrates Sachsen-Anhalt e.V.: Besondere Rechte im Asylrecht – Informationen für Schutzsuchenden mit besonderen Bedürfnissen  
[https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/\[...\]/handreichung-besondere-rechte-im-asylrecht-\[...\]/](https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/[...]/handreichung-besondere-rechte-im-asylrecht-[...]/)
- BPTK: Psychisch kranke Flüchtlinge erhalten viel zu spät Psychotherapie  
<https://www.bptk.de/psychisch-krank-fluechtlinge-erhalten-viel-zu-spaet-psychotherapie/>

## Medien/Materialien

- SWR Podcast zum Thema *Raus in die Freiheit – Das Integrationsprojekt "Brückenfrauen" in Kaiserslautern*  
Podcast vom 16.12.2020: Claudia Bathe und Cüneyt Özadali sprechen mit der Psychologin Susanne Sage (PSZ Westpfalz) und mit der 28-jährigen Fatima aus Syrien über das Projekt „Brückenfrauen“. Das Integrationsprojekt in Kaiserslautern wurde vor kurzem als Best Practice-Beispiel für Integrationsarbeit im Rahmen des Integrationspreises Rheinland-Pfalz vorgestellt.  
[https://www.swr.de/swraktuell/radio/raus-in-die-freiheit-das-integrationsprojekt-brueckenfrauen-in-kaiserslautern-...\].html](https://www.swr.de/swraktuell/radio/raus-in-die-freiheit-das-integrationsprojekt-brueckenfrauen-in-kaiserslautern-...].html)
- 10 Tipps zur Stärkung der psychischen Gesundheit infolge der Coronavirus-Pandemie  
Die von den Wissenschaftler/innen des LIR Mainz (Leibniz-Institut für Resilienzforschung) zusammengestellten Tipps liegen in 10 Sprachen vor.  
<https://lir-mainz.de/staerkung-der-psychischen-gesundheit-waehrend-coronavirus-pandemie-several-languages-available>
- Youtube-Kanal der BAfF  
Die Bundesweite Arbeitsgemeinschaft der psychosozialen Zentren für Flüchtlinge und Folteropfer e.V. (BAfF) ist der Dachverband der Behandlungszentren für Opfer von Menschenrechtsverletzungen und politischer Verfolgung. Auf seinem Youtube-Kanal informiert der Verein in kurzen Videos zu verschiedenen Themen, z.B. zur psychosozialen Lage von Kindern und Jugendlichen mit Fluchterfahrung oder zur Arbeit mit Sprachmittler\*innen bei Psychotherapien.  
[https://www.youtube.com/channel/UCpOIO\\_nlqm9-3UIThg203xg](https://www.youtube.com/channel/UCpOIO_nlqm9-3UIThg203xg)

Sie möchten unseren Newsletter nicht mehr erhalten? Schicken Sie uns bitte eine Mail mit dem Betreff „Newsletter abbestellen“ an [koordinierungsstelle@caritas-andernach.de](mailto:koordinierungsstelle@caritas-andernach.de).